



## Права меньшинств

(Оригинальное название на польском языке: *Prawa mniejszości*)

Если Вы принадлежите к группе меньшинств, Ваш работодатель должен адаптировать свою систему работы к Вашим потребностям и разрешить Вам использовать родной язык, если это не оказывает отрицательного воздействия на выполнение служебных обязанностей или безопасность и гигиену работы.

При планировании своей деятельности предприятиям, которые действуют на территории проживания коренных народов следует учитывать их потребности, обычаи и образ жизни.

### Традиционное понимание права во взаимоотношениях государства и человека

Меньшинство — это группа, численно меньшая, чем остальная часть общества в данной стране, и не занимает в ней доминирующего положения. Она характеризуется этническими характеристиками, религией или языком, другими от остального общества, и демонстрирует желание сохранить свою культуру, традиции, религию или язык.

Государство обязано не вмешиваться в права меньшинств и предоставлять им возможность защиты их самобытности и равного обращения с другими членами общества, а также не допускать дискриминации.

### Как понимать это право в контексте бизнеса?

**В контексте бизнеса это право включает:**

- корректировку графика работы, правил отпусков (например, в связи с религиозными праздниками), дресс-кода и другой деловой практики в соответствии с потребностями групп меньшинств, стремясь при этом сохранять нейтралитет на рабочем месте;
- обеспечение того, чтобы сотрудники могли использовать свой родной язык на работе, если это не влияет отрицательно на выполнение ими своих обязанностей, а также на гигиену и безопасность работы.

**Если предприятие работает на территории, населенной коренными народами, особенно важно:**

- введение запрета на коммерческое использование земель коренных народов;
- обеспечение полного и осознанного участия коренных народов в консультациях по проектам и деятельности, которые могут напрямую повлиять на их территорию или используемые ресурсы;
- получение всех необходимых согласований и разрешений на ведение хозяйственной деятельности на территориях проживания коренных народов;
- документирование использования земель, населенных коренными народами, и удовлетворение их требований и потребностей без предубеждений и дискриминации;

*Разработка и перевод информационных листов «Права человека в бизнесе» на русский язык стали возможными благодаря финансированию, предоставленному грантом Европейской коалиции за корпоративную справедливость.*

- присуждение лицам, которые обычно используют коммерчески развитые территории, причитающейся компенсации в порядке согласно закону;
- ограничение переселения коренных народов обстоятельствами, исключаящими реальные альтернативы этому;
- восстановление землепользования и содействие возвращению коренных народов, когда земля больше не используется в коммерческих целях.

### Положительный пример

В компании X работает много православных работников из Восточной Европы. Во время православного Рождества работодатель корректирует график работы, чтобы сотрудники могли вернуться к своим семьям на Рождество.

### Отрицательный пример

Компания Y реализует инвестиционный проект, который нарушает функционирование местной экосистемы и приводит к высыханию сельскохозяйственных угодий. В результате коренные народы лишаются возможности вести свою традиционную хозяйственную деятельность.

### Какие действия следует предпринять компании в соответствии с Руководящими принципами ведения бизнеса в аспекте прав человека ООН?

(противодействие, смягчение последствий)

Компания Z планирует построить новый склад в окрестностях села, где проживает этническое меньшинство, известное своими охотничьими традициями. Перед тем, как подать заявку для получения разрешения на строительство, компания начинает переговоры с представителями меньшинств, чтобы диагностировать потенциально негативное влияние на их привычный образ жизни. Опросы позволяют выявить погодные и геологические риски, которые ранее не были известны руководству компании. Помимо изменения формы инвестиций, сделанных по согласованию с меньшинством, создается фонд для поддержки культурного развития региона.

### Что делать, если Ваши права были нарушены?

#### Что делать, если Ваши права были нарушены?

- Убедитесь, что в компании существует безопасная система подачи жалоб, и используйте ее.
- Подайте дело в гражданский суд. Вы можете, в частности, потребовать компенсацию из-за дискриминации по признаку религии, этнического или национального происхождения или компенсацию за нарушение Ваших личных прав.
- Если Вы считаете, что было совершено преступление (например, разжигание ненависти, насилие или угрозы представителям меньшинства), сообщите о своих подозрениях в полицию или местную прокуратуру.



- Если строительный проект может нарушить Ваши права, подайте жалобу на получения разрешения на строительство согласно административной процедуре. Информацию о том, как это сделать, можно получить в советующих органах публичной администрации, у адвоката или юрисконсульта.

### Где я могу получить юридическую помощь?

Помимо платной юридической помощи, предоставляемой адвокатами или юрисконсультами, есть много мест, где Вы можете получить бесплатную консультацию.

Среди них:

- [пункты бесплатной юридической помощи в каждом старостве](#) (сайт на польском и английском языке);
- университетские юридические клиники.

### Где найти дополнительную информацию?<sup>1</sup>

- [Омбудсмен - статья 35 Конституции Польши - права национальных меньшинств](#) (сайт на польском языке).
- [Совет Европы - запрет дискриминации](#) (сайт на английском языке).
- [Агентство ЕС по основным правам – не дискриминация](#) (сайт на английском языке).
- [Организация Объединенных Наций - Замечание общего порядка № 23. Статья 27 - Права меньшинств](#) (сайт на английском языке).

### Международное право

- Статья 27 [Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах](#).
- [Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств](#).
- [Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств](#).
- [Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации](#).
- [Декларация ООН о правах коренных народов](#).

### Связанные акты:

- Статья 21 абзац 1 [Хартии основных прав Европейского Союза](#).
- Статья 14 [Европейской конвенции о правах человека](#).

---

<sup>1</sup> Информационные листы "Права человека в бизнесе" изначально разрабатывались для польских читателей. В связи с этим, ресурсы относятся к сайтам, имеющим отношение к польскому контексту. Было решено сохранить исходные ресурсы и не удалять их полностью, поскольку во многих случаях информационные листы "Права человека в бизнесе" будут использоваться непольскими читателями, проживающими в Польше, которым они могут быть полезны.

По состоянию на конец 2021 года.

*Разработка и перевод информационных листов «Права человека в бизнесе» на русский язык стали возможными благодаря финансированию, предоставленному грантом Европейской коалиции за корпоративную справедливость.*